

CV
Therese Lind Benhardt
Adjunkt med ph.d.-forløb

Jeg skriver ph.d.-afhandling om grønlandsk juridisk terminologi, herunder termvariation, lingvistiske strategier for termdannelse og de tankegange og arbejdsprocesser, som ligger bag. Mit formål er fra nye vinkler at vise grundlaget og mulighederne for udviklingen af grønlandsk juridisk terminologi og diskurs i vor samtid. Jeg interesserer mig generelt for lingvistik, oversættelse og afkolonisering.

Udgivelser:

T. L. Benhardt (2023)

Betydningsindhold for det verbale suffiks -galuar i moderne vestgrønlandsk

Grønlandsk Kultur- og Samfunds forskning 2022-23

En række betydninger af -galuar identificeres gennem suffikskombinationer. Det vises, at det er en fejlopfattelse, at -galuar skal oversættes med *ellers* på dansk, og brugbare alternativer foreslås. Overordnet kategoriseres -galuar som modal markør af irrealis eller potentialis.

T. L. Benhardt (2022)

Magt og repræsentation ved Grønlands Domstole: Tolkning set i lyset af strukturel magt og dominans
Retfærd - nordisk juridisk tidsskrift, 45. årgang, nr. 2/2022

Dansk strukturel dominans i det grønlandske domstolssystem diskuteres under kritisk inddragelse af historiske og juridiske forhold sammenholdt med konkrete oversættelsesproblemer inden for det grønlandske retsvæsen.

T. Gammeltoft-Hansen, S. Klinge & T. L. Benhardt (2021)

Grønland som flygtningeland

Tidsskriftet Juristen, 104. årgang, nr. 2/2021

Reguleringen af flygtninges rettigheder i Grønland undersøges bl.a. under fortolkning af den herom uklare selvstyreordning mellem Grønland og Danmark. Desuden udpeges folkeretlige problematikker ift. de forpligtelser, der påhviler den danske stat på flygtningeområdet.

Fuldtidsansættelser:

Studieadjunkt, adjunkt med ph.d.-forløb (nuværende)

2022-

Ilisimatusarfik

Jurist

2013-2019

Grønlands Selvstyre

Advokatfuldmægtig, advokat

2010-2013

Kromann Reumert

Uddannelse:

Ba.mag. i Grønlandske og Arktiske Studier, tilvalg i lingvistik

2019-2022

Københavns Universitet og Ilisimatusarfik

Cand.jur.

2004-2010

Københavns Universitet, University of Melbourne, London School of Economics